



Immaculate Heart of Mary Church Inmaculado Corazón De María

January 12, 2020 - The Baptism of The Lord

AL SALIR JESÚS DEL AGUA,
UNA VEZ BAUTIZADO,
SE LE ABRIERON LOS CIELOS
Y VIO AL ESPÍRITU DE DIOS,
QUE DESCENDÍA SOBRE ÉL
EN FORMA DE PALOMA.

MATEO 3:16



12 DE ENERO DE 2020

EL BAUTISMO DEL SEÑOR



Foto: Mosaico, el Bautisma del Señor, Medjugorje, Bosnia and Herzegovina; Adam Jan Figel / Adobe Stock. Arte de la estrella de navidad: Tony Ward para J. S. Paluch Co., Inc. © J. S. Paluch Co., Inc. / Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

PARISH INFORMATION

OFFICE HOURS

PASTORAL OFFICE - OFICINA PASTORAL

(714) 751-5335

Monday thru Friday - 9:00 am - 9:00pm

Saturday - 9:00 am - 7:00 pm

Sunday - 8:00 am - 1:30 pm

FAITH FORMATION - FORMACION DE LA FE

(714) 546-5186

Tues. - Fri (Martes a Viernes) 3:30 pm - 7:30 pm

Saturday - Sábado - 9:00 am - 1:00 PM

SCHOOL OF OUR LADY - ESCUELA

(714) 545-8185

Monday thru Friday - 8:00am - 4:00pm

CONFESSION SCHEDULE

Thursday - Jueves, 5:00 pm - 6:30 pm

Saturday - Sábado - 4:00 pm - 5:00 pm

ADORATION SCHEDULE

20th of each month - Cada 20 del mes - 9:00 am - 6:45 pm

24 HOUR ADORATION SCHEDULE

First Friday of month - Cada 1er Viernes del mes - 7 pm - 7am

WEEKLY MASS SCHEDULE

MONDAY - FRIDAY LUNES A VIERNES

English 8:30 am, Español 7:00 pm

SATURDAY - SÁBADO

Vietnamese - 5:00 pm, Español - 7:00 pm

SUNDAY - DOMINGO

English - 6:30 am & 10:00 am

Español - 8:00 am, 11:30 am, 1:15 pm, 5:00 pm y 7:00 pm

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • ihminfo@ihmsantaana.org • (714)751-5335

WEDDING BANNERS

© J. S. Paluch Co., Inc.

Bodas Comunitarias: Febrero 8, 2020

- I Efrain Martinez Hernandez &
Elisabet Primor Cayetano
- I Antonio Rojas Lopez & Lidia Santamaria Cruz
- I Francisco Yavany Perez Pineda &
Gladis Anel Salinas de Los Santos
- I Marcos Contreros Mendoza &
Lady Stephany Rosales Cervantes
- I Roberto Moreno & Santos Paula Baquedano

The Baptism of the Lord - January 12, 2020

A voice came from the heavens, saying,
"This is my beloved Son, with whom I am well pleased."
— Matthew 3:17

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Date:	Jan. 6, 2019	Jan. 5, 2020
Collection:	\$18,062.88	\$22,319.79
Building Fund:	\$2,797.73	\$3,861.69
Special Collection:	\$62.00	
Total:	\$22,130.71	\$26,181.48

PARISH STAFF

CLERGY

- Rev. Greg Márquez, Pastor
Rev. Joseph Dung Nguyen,
Parochial Vicar
Rev. Mauro T. Trujillo, Parochial Vicar
Rev. Armando Virrey, Parochial Vicar
Rev. Ignatius Lau, In Residence

DEACONS

- Deacon Adolfo Ramirez
Deacon Rigoberto Maldonado
Deacon Biviano Cordero

STAFF

- Mrs. Yaret Macedo
Director of Administration
& Pastoral Ministries
Ms. Oralia Ruvalcaba—
Office Manager
Mrs. Lourdes Casarin – Coordinator
Pastoral Service Appeal /
Servicios Pastorales
Mr. Enrique Soria — Coordinator
Office of Stewardship

School Principal- Adela Solis

Director of Religious Education-
Mr. Jose Daniel Guzman -
English & Spanish

Vietnamese Faith Formation-
Sister ThuHuong Nguyen, L.H.C.

Mass Intentions For The Week

© J. S. Paluch Co., Inc.



Saturday, January 11:

7:00 pm † Jose Maria Tranquilino, † Anselma De Jesus Estrada,
† Pedro Aguilar

Sunday, January 12:

6:30 am † Dominico, † Maria, † Teresa
8:00 am Accion de Gracias- Fabiola Acosta
y Familia Chavez Acosta, B-Day-Jesus Barrios
10:00 am † Dominico, † Maria, All Souls
11:30 am † Martin Zuniga, † Ofelia Hernandez, † Ciro Hernandez
1:15 pm † Daniel Sanchez, † Jaime Sanchez, † Heriberto Sanchez
5:00 pm Por La Salud de Estela Velasquez, Josefina Cortez,
y Vicente Reynoso
7:00 pm † Agripina Garcia & Victor Sanchez

Monday, January 13:

8:30 am † Daminh, † Giuse, † Maria, † Martin
7:00 pm Por el Bienestar de Jose de Jesus Ramos, Ana Garcia
Y Hijos, † Rafael Arroyo Montes

Tuesday, January 14:

8:30 am Special Int. - For Mental Illness, † Peter,
† Members of Catholic Mothers
7:00 pm † Luigi Bellino, † Maria Guadalupe Vasquez,
† Consuelo Sanchez

Wednesday, January 15:

8:30 am Spec. Int. - For Mental Illness, † Ana, † Maria
7:00 pm † Elizabeth Hernandez,
Por Bienestar Matrimonial de Eva Cortez, Jose Angel Cortez

Thursday, January 16:

8:30 am † Daminh, † Maria, Spec. Int. - The Church, The World
7:00 pm Accion de Gracias a San Antonio y La Divina Providencia,
† Luis Pavel Torres

Friday, January 17:

8:30 am † Maria, † Teresa, And All Souls
7:00 pm † Guadalupe Silva, † Javier Ramirez Salgado,
† Beto Baltazar Salgado



© J. S. Paluch Co., Inc.

THIS IS MY BELOVED SON

This Sunday's celebration of the Baptism of the Lord closes the Christmas season. In the scriptures we see one more epiphany, or manifestation, of the Spirit of God in Jesus—but this time it is as an adult, rather than as a child. Jesus' baptism also serves as the inauguration of his prophetic mission and the messianic age.

Today's reading from Isaiah describes God's chosen Messiah, upon whom God's spirit rests. In the Acts of the Apostles Peter says that "God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and power" (Acts 10:38). Finally, in the proclamation from Matthew's Gospel Jesus' baptism in water goes almost unnoticed. The crucial moment comes when the Spirit of God comes upon Jesus and a voice from heaven echoes the words of Isaiah: "This is my beloved Son, with whom I am well pleased" (Matthew 3:17).

Copyright © J. S. Paluch Co.

This week our parish will take a collection to benefit the Archdiocese for the Military Services, USA, a triennial collection approved by the U.S. Conference of Catholic Bishops. Please prayerfully consider a contribution to this special collection to support active-duty military men and women, and their families - including those from our own parish.

Esta semana nuestra parroquia tomará una colecta en beneficio de la Arquidiócesis de los EE. UU. (AMS), una colecta aprobada por la Conferencia Episcopal de los EE. UU. Que se toma cada tres años. Por favor, considere hacer una contribución a esta colecta especial para apoyar a hombres y mujeres militares y sus familias; esto incluye feligreses de nuestra parroquia.



2019 TRIENNIAL NATIONAL COLLECTION FOR THE ARCHDIOCESE FOR THE MILITARY SERVICES, USA



The ONLY U.S. Diocese that serves active-duty and retired military, and their families. Approximately **1.8 Million** served from all U.S. dioceses.

1,996 Baptisms
1,587 First Communions
1,247 Confirmations
314 Weddings
in 2018

The ONLY U.S. Diocese to provide **priests** for the **Church** and the **U.S. Military Chaplaincy**

Receives no funding from U.S. Military or U.S. Government. Annual Operating Budget of **\$8.2 Million** with **95%** of gifts received from Individuals.

The U.S. Military is **the LARGEST source** of priestly vocations in the USA

Volunteers dressed as the 3 Kings for the Epiphany Mass, January 5



Voluntarios disfrazados de los Reyes Magos en la Misa de Epifanía, 5 de enero

FOOD SALE

This Sunday, School of Our Lady will be selling food in the Parish Hall. This sale is for the benefit of our school. Please do not buy from street vendors.

VENTA DE COMIDA

Este domingo, la escuela venderá comida en el Salón Parroquial. Esta venta es para el beneficio de la escuela. Por favor no compren a los vendedores en la calle.

Servicio de Ceniza en las Vecindades

La parroquia le hace una invitación a las familias que están interesadas en organizar un servicio de cenizas para el miércoles, 26 de

febrero en su vecindario. Para más información o para participar, favor de comunicarse con el Diacono Adolfo en la oficina pastoral.

ESTE ES MI HIJO MUY AMADO

Con la celebración del Bautismo del Señor este domingo concluye el tiempo de Navidad. En las lecturas vemos más de una epifanía o manifestación del Espíritu de Dios en Jesús, sólo que esta vez ya no como niño, sino como adulto. El Bautismo de Jesús es también la inauguración de su misión profética y de la era mesiánica. En la lectura de hoy Isaías describe al Mesías elegido por Dios sobre el cual ha puesto su Espíritu. En los Hechos de los Apóstoles Pedro dice que "Dios ungió con el poder del Espíritu Santo a Jesús de Nazaret" (Hechos 10:38). Finalmente, en la proclamación del Evangelio de Mateo el Bautismo de Jesús en el agua casi pasa desapercibido. El momento crucial ocurre cuando el Espíritu de Dios desciende sobre Jesús y una voz del cielo viene como un eco de las palabras de Isaías: "Éste es mi Hijo muy amado, en quien tengo mis complacencias"

Copyright © J. S. Paluch Co.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Sm 1:1-8; Sal 116 (115):12-19; Mc 1:14-20
 Martes: 1 Sm 1:9-20; 1 Sm 2:1, 4-8abcd; Mc 1:21-28
 Miércoles: 1 Sm 3:1-10, 19-20; Sal 40 (39):2, 5, 7-10; Mc 1:29-39
 Jueves: 1 Sm 4:1-11; Sal 44 (43):10-11, 14-15, 24-25; Mc 1:40-45
 Viernes: 1 Sm 8:4-7, 10-22a; Sal 89 (88):16-19; Mc 2:1-12
 Sábado: 1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a; Sal 21 (20):2-7; Mc 2:13-17
 Domingo: Is 49:3, 5-6; Sal 40 (39):2, 4, 7-10; 1 Cor 1:1-3; Jn 1:29-34

Walk For Life - OneLifeLA

Join LA's 6th annual Walk for Life
When: Saturday, January 18, 2020
Time: 12 Noon

Where: The walk will begin at La Placita/Olvera St. ending at LA Historic Park (1 Mile)

Celebrate the beauty and dignity of every human life from conception to natural death. After the walk, join us for a family friendly day of inspiring speakers, live music, food trucks and much more!

For more information or to register, visit onelifela.org

Caminata Por La Vida - UnaVida LA

¡Caminemos juntos!

Cuándo: sábado, 18 de enero del 2020

Hora: 12 de mediodía

Dónde: La caminata empezará en la Placita Olvera hasta llegar al parque LA Historic Park (1 milla)

Venga y celebre la belleza y la dignidad de toda vida humana desde la concepción hasta la muerte natural. ¡Acompáñenos, será un día familiar con conferencistas, música en vivo, comida, y mucho más!

¡Visite onelifela.org para más información!



Hope & Healing After Abortion

This ministry provides emotional, spiritual, and sacramental support to women who have had an abortion, significant others who were part of the decision to abort, as well as professionals who may have assisted in this procedure. All conversations are held in the strictest confidence. To speak with a companion minister who has been specifically trained in this very sensitive area of ministry, please call 1-800-722-4356.

Hope & Healing After Abortion (Esperanza & Sanación Después del Aborto)

Este ministerio proporciona apoyo emocional, espiritual y sacramental a las mujeres que han tenido un aborto, a sus parejas que fueron parte de la decisión de abortar, así como a los profesionales que pueden haber ayudado en este procedimiento. Todas las conversaciones se llevan a cabo en la más estricta confidencialidad. Para hablar con un ministro de acompañamiento que ha sido capacitado específicamente en esta área del ministerio tan sensible, por favor llame al 1-800-722-4356.



Mass for the Protection of Unborn Children - January 22, 2020 at 7:00 PM

47th Observance of the Roe v. Wade Supreme Court decision

In observance of the Supreme Court Decision Roe v. Wade, that legalized abortion, Bishop Vann invites all the Catholic community to observe the day as a Day of Reparation.

Catholics are encouraged to practice fasting, abstinence, and prayer on that day. Bishop Vann also invites our Catholic community as well as all people of good will to join together in prayer for an end to abortion, healing for those involved in abortion, and an increased respect for all human life at the Mass for the Protection of Unborn Children on Wednesday, January 22, 2020.

The Mass will begin at 7:00 p.m. inside our newly dedicated Cathedral (13280 Chapman Ave. Garden Grove). A reception and ministry fair will follow in the 1st Floor of the Cultural Center.



MISA PARA LA PROTECCIÓN DE LOS NIÑOS AÚN NO NACIDOS

**Dentro de nuestra Catedral recién dedicada
Miércoles, 22 de Enero, 2020
7:00 p.m.**

**Celebrante Principal:
Más Reverendo Kevin W. Vann,
Obispo de la Diócesis de Orange**

**Conmemorando el 47° Aniversario de Roe v. Wade,
el Obispo Vann invita a nuestra comunidad Católica,
así como a toda la gente de buena voluntad a unimos en oración
para un fin al aborto, sanación para aquellos que están involucrados
en el aborto, y para un mayor respeto por toda la vida humana.**

Venga a rezar por el fin al aborto con:

- **Miembros del Clero**
- **Miembros de Comunidades Religiosas**
- **Representantes de todas las Parroquias y Centros en el Condado de Orange**

Habrà una recepción y feria de ministerios inmediatamente después en el primer piso del Centro Cultural.



Patrocinada por la Oficina de Vida, Justicia & Paz de la Diócesis de Orange.
Para más información o preguntas, contacte a
Alejandra Luna al 714.282.6029, aluna@rcbo.org

Join us as we **CONNECT** our families
 Únete a nosotros para **CONECTAR** a nuestras familias



If you have not signed up for a photo session for our church directory, please contact Maggie at the Pastoral office to schedule your appointment: (714)751-5335. There are several times to choose from, evenings are also available. We would like to include all our parishioners in this wonderful and historical project.

Si usted y su familia no se han inscrito para una sesión de fotos para nuestro directorio de la iglesia, le pedimos que se comuniquen con Maggie en la oficina pastoral. (714) 751-5335. Hay varias días para programar su sesión, las noches también están disponibles. Nos gustaría incluir a todos nuestros feligreses en este maravilloso e histórico proyecto.



**WE NEED
 YOU**
 to make our new
 family directory
 complete

What to expect Qué esperar:

- A professional photography session, no session fees. Sesión fotográfica profesional y sin cobros por sesión.
- View your images after your session and make your selections. Ver sus imágenes después de la sesión y hacer sus selecciones.

You will receive Usted recibirá:

- One FREE 8x10 standard print and church directory. Una impresión estándar GRATIS de 8x10 y un directorio de la iglesia.
- PLUS free gift with purchase. ADEMÁS de un obsequio gratis con la compra.